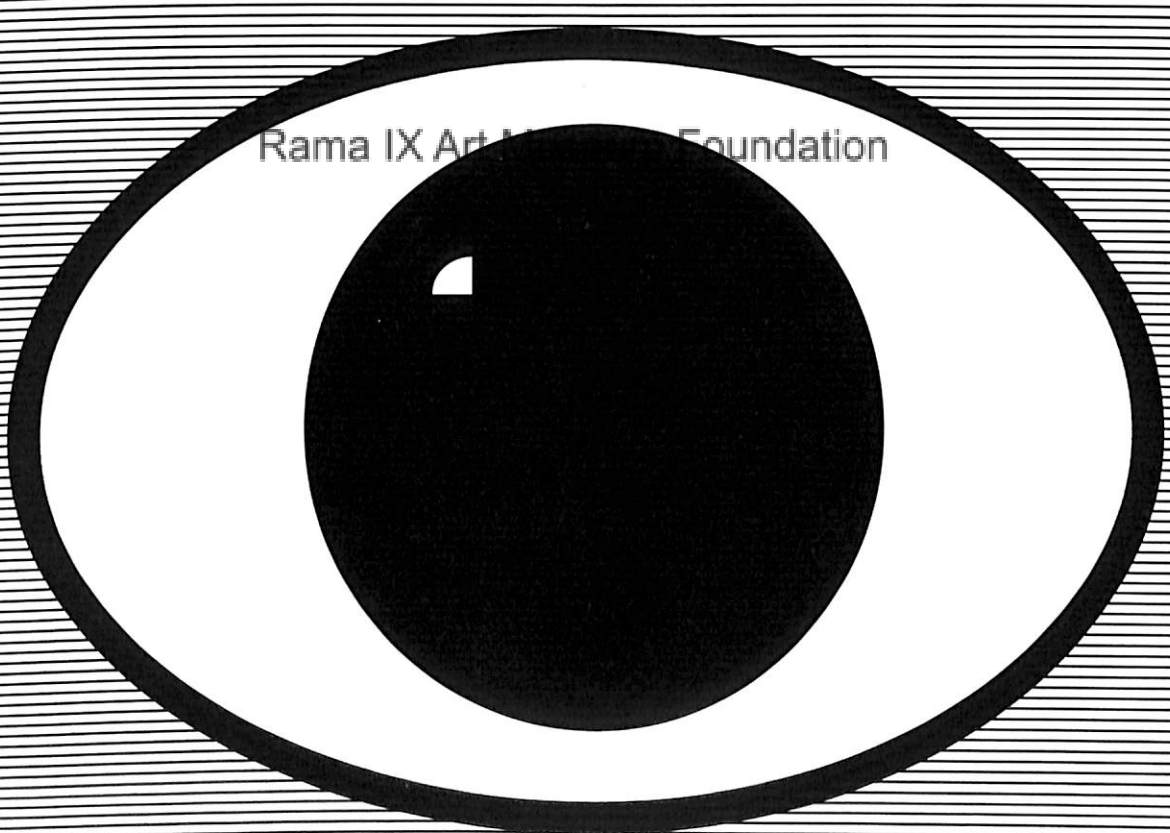
VISUAL ARTS EXHIBITION

Rama IX Art M Foundation



ITTHI KHONGKHAKUL
JIRAPAT PITPREECHA
KAMOL PHAOSAVASDI
PRAMUAN BURUSPHAT
KUKDEJ KANTAMARA
TRAKARN PHANOMWAN

Rama IX Art Museum Foundation

VISUAL ARTS 1

This Publication was prepared in conjunction with the "VISUAL ARTS EXHIBITION," organized by the Department of Visual Arts, Faculty of Fine & Applied Arts, Chulalongkorn University.

Published by the Department of Visual Arts, Faculty of Fine & Applied Arts, Chulalongkorn University.

Copyright © 1990 by the Department of Visual Arts, Chulalongkorn University, Bangkok, Thailand 10330.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopy, recording, or any information storage and retrieval system, without permission in writing from the publisher.

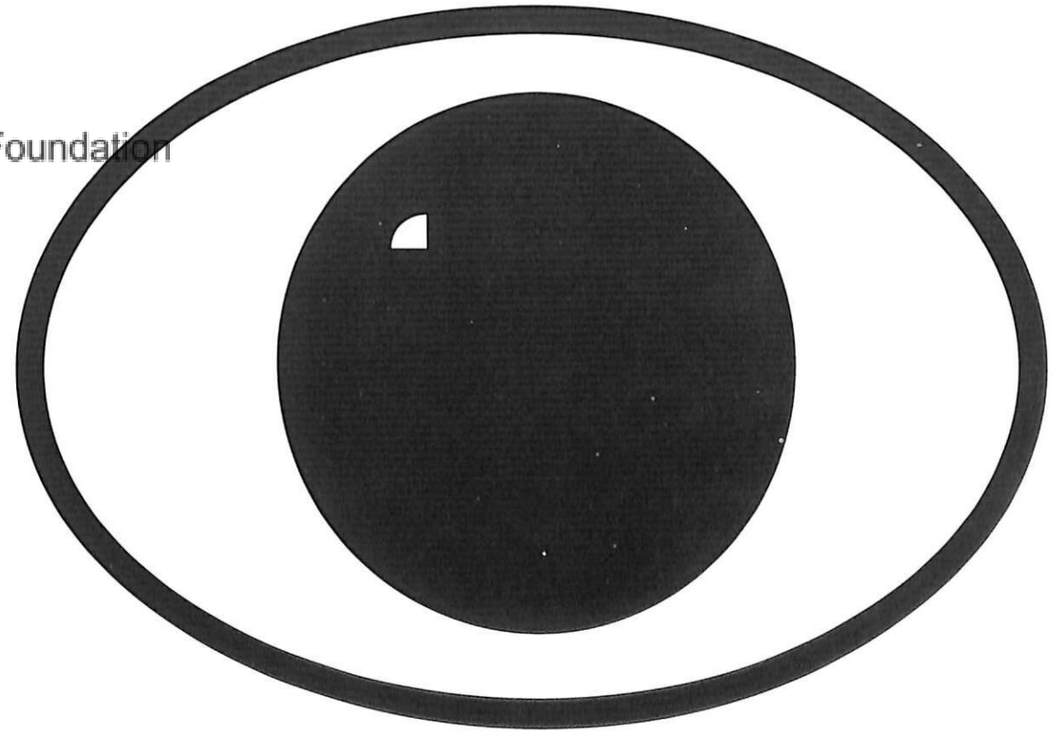
Dewey System
Cataloging-in-Publication Data

VISUAL ARTS EXHIBITION
Includes biographical references.

ISBN 974-578-294-7

Designed and Edited
by Pramuan Burusphat

VISUAL ARTS EXHIBITION



Rama IX Art Museum Foundation

THE NATIONAL GALLERY, BANGKOK, THAILAND, NOVEMBER12-30,1990

คำนำ

ภาควิชาทัศนศิลป์ คณะศิลปกรรมศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย เริ่มเปิดหลักสูตรศิลปกรรมศาสตร์บัณฑิตในปี พ.ศ. 2526 เพื่อผลิตบัณฑิตให้มีความรู้ความสามารถทางทฤษฎีและทักษะใน 4 สาขาวิชาเอกคือ จิตรกรรม ประติมากรรม ศิลปะภาพพิมพ์ และศิลปะภาพถ่าย มีนิสิตสำเร็จการศึกษาไปแล้ว 4 รุ่น เนื่องจากคณะศิลปกรรมศาสตร์เป็นคณะที่เปิดใหม่ คณาจารย์จึงจำเป็นต้องมุ่งเน้นการเรียนการสอนเพื่อผลิตบัณฑิตให้มีคุณภาพเป็นสำคัญ ดังนั้นคณาจารย์จึงมีเวลาทำการค้นคว้าวิจัยและสร้างสรรค์น้อยมาก ความจริง แล้วการค้นคว้าวิจัยและสร้างสรรค์ก็เป็นงานที่มีความสำคัญไม่ยิ่งหย่อนไปกว่าการสอนเลย อาจารย์แต่ละท่านตระหนักดีในเรื่องนี้ จึงได้พยายามหาเวลาว่างค้นคว้า วิจัย และสร้างสรรค์งานศิลปะ เพื่อพัฒนาตนเองให้ก้าวหน้าทันวิทยาการที่เจริญรุดหน้าอยู่ตลอดเวลาเท่าที่เวลาจะอำนวย เพื่อที่จะได้นำเอาความรู้และประสบการณ์ที่ได้จากการค้นคว้า วิจัย และสร้างสรรค์ ไปพัฒนาการเรียนการสอนให้มีประสิทธิภาพยิ่งขึ้น

ภาควิชาทัศนศิลป์ได้เคยนำผลงานจากการเรียนการสอน ในวิชางานโครงการทัศนศิลป์ของนิสิตชั้นปีที่ 4 ออกเผยแพร่ต่อสาธารณะชนอยู่เป็นประจำทุกปี ผลงานในนิทรรศการงานโครงการทัศนศิลป์สท้อนให้เห็น ถึงความหลากหลายในความคิดสร้างสรรค์ เทคนิค ตลอดจนรูปแบบและคุณภาพของผลงาน ซึ่งนับว่าเป็นความสำเร็จของนิสิตภาควิชาทัศนศิลป์ ระดับหนึ่ง

นิทรรศการงานโครงการทัศนศิลป์ของนิสิตภาควิชาทัศนศิลป์ได้รับความสนใจจากสาธารณะชน อันเป็นผลให้คณาจารย์ประจำของภาควิชาทัศนศิลป์คิดที่จะนำเอาผลงานสร้างสรรค์ของตนเอง ที่ได้ทำขึ้นในยาม ว่างจากงานสอนและงานบริหารออกเผยแพร่สู่สาธารณะชนบ้าง ดังปรากฏในนิทรรศการผลงานศิลปะของ คณาจารย์ภาควิชาทัศนศิลป์ครั้งที่ 1 นี้

คณาจารย์ภาควิชาทัศนศิลป์ คณะศิลปกรรมศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย หวังว่านิทรรศการนี้จะเป็นประโยชน์ต่อผู้ที่สนใจศิลปะ อีกทั้งเป็นการเสริมสร้างบรรยากาศทางวัฒนธรรมต่อสังคม และเป็นการ ปลูกฝังความนิยมชมชอบในศิลปะต่อประชาชน ซึ่งจะมีผลต่อการพัฒนาวิชาการและวิชาชีพศิลปะสืบไป

สุดท้ายนี้คณาจารย์ภาควิชาทัศนศิลป์ขอขอบคุณทุกท่านที่ให้การสนับสนุนร่วมมือเป็นอย่างดี โดยเฉพาะอย่างยิ่งพิพิธภัณฑสถานแห่งชาติ หอศิลป์ อันมีผลให้นิทรรศการครั้งนี้สำเร็จลุล่วง ไปด้วยดี

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์อิทธิ คงคากุล)
ประธานจัดนิทรรศการ
หัวหน้าภาควิชาทัศนศิลป์

INTRODUCTION

The Department of Visual Arts, Faculty of Fine and Applied Arts, Chulalongkorn University, was officially founded in 1983. The main objective of the Visual Arts' curriculum was to produce graduates who possessed sound academic knowledges as well as artistic competencies in one of the following major fields of studies - Painting, Sculpture, Printmaking and Photography. So far, we have been able to produce four classes of graduates. Because of being a newly established educational unit, the faculty-members of the Department of Visual Arts thus found themselves being obligated to their teaching duties in order to produce competent students. For that reason, our art instructors have not had enough time to venture seriously into the field of research in art or creating works of art. As a matter of fact, both research in art and the process of creating works of art are no less important than the teaching duties. Each individual instructor in our department has recognized this problem and has managed to find spare time to research and to create works of art in order to develop oneself. Such sacrifice has been beneficial to the development of better education for our students as well.

The Department of Visual Arts has consistently presented the works of graduating students in the form of "Senior Project in Visual Arts Exhibition" to the general public in the past 4 years. These Senior Project exhibitions reflected diversity in concepts, techniques, as well as forms and the quality of works. From this perspective, a certain degree of success belonged to the graduates of the Department of Visual Arts.

The Senior Project in Visual Arts Exhibitions were warmly welcomed by the public. Thus produced a chain reaction to the members of the department's staff - resulting in the thought of organizing the first "Visual Arts Exhibition" by the Department of Visual Arts' instructors. And that thought has become a reality with this exhibition.

We, members of the Visual Arts Department, hope that this exhibition will benefit those who have interests in the Art . Furthermore, it is hoped that this exhibition will generate cultural climate to the society and will also instill the liking of the Art among the people resulting in the future development of academic as well as professional art.

Finally, all of us at the Department of Visual Arts would like to thank all of you who have kindly supported us all along. We are especially indebted to the National Gallery for granting us the privilege of exhibiting our works here. These generosities have made our exhibition possible.

Itthi Khongkhakul

(Assistant Professor Itthi Khongkhakul)
Head of the Exhibition's Committee
Head of the Department of Visual Arts

Rama IX Art Museum Foundation

BIOGRAPHY

ITTHI KHONGKHAKUL

BORN : February 19, 1942, Bangkok, Thailand.

EDUCATION

1966 : B.A. Degree in Fine Arts, University of the Ozarks, Arkansas, U.S.A.

1967 : M.A. Degree in Fine Arts, University of Notre Dame, U.S.A.

1978 : Illinois State University, U.S.A.

PROFESSION : Assistant Professor of Art at Chulalongkorn University since 1969. Painter, sculpture, printmaker and photographer.

1985-88 : Associate Dean for Academic Affair, Faculty of Fine and Applied Arts, Chulalongkorn University, Bangkok, Thailand.

Rama IX Art Museum Foundation

EXHIBITION RECORD

: Participated in 100 group exhibitions both National and International since 1963.

SELECTED EXHIBITIONS

1968 : One Man Show, A.U.A., Bangkok, Thailand.

1972 : The 2nd Contemporary Thai Arts Exhibition, Copenhagen, Denmark.

1974 : The 9th International Biennial Exhibition of Prints, National Museum of Modern Art Tokyo, National Museum of Modern Art Kyoto, Japan.

: The 2nd Ashiyagawa International Biennial, Ashiya, Japan.

: Contemporary Graphic of Asia, Milan, Italy.

: One Man Show Mekpayab Art Centre, Bangkok, Thailand.

1975 : The XI International Binnial of Graphic, Ljublijana, Yugoslavia.

: The 3rd United States International Graphic Annual, U.S.A.

1976 : Thai Art in the Seventies, Bonn, Frankfurt, Munich, Stuttgart, Hamburg and Berlin, West Germany.

: The 3rd Norwegian International Print Biennial, Fredikdtad, Norway.

: International Exhibition of Graphic Art, Frechen, West Germany.

: Western Pacific Biennial, Australia.

1978 : The 4th Norwegian International Print Biennial, Fredrikstad, Norway.

: The 6th International Exhibition of Original Drawings, Museum of Modern Art, Yugoslavia.

1982 : 6 Contemporary Thai Artists, National Gallery, Beijing, The People's Republic of China.

: Contemporary Arts of Thailand, Pacific Asia Museum, Pasadena, California.

: The 2nd ASEAN Exhibition of Paintings and Photographs, Bangkok, Kuala Lumpur, Singapore, Jakarta, and Manila.

1983 : Contemporary Graphic Arts from Thailand, Nurnberg, West Germany.

1984 : One Man Show, British Council, Bangkok, Thailand.

: The 4th ASEAN Exhibition of Paintings and Photographs, Singapore, Manila, Bangkok, kuala Lumpur, and Jakarta.

1985 : Thai Art: Past and Present, Center of Fine Arts, Beijing, The People's Republic of China.

1987 : Contemporary Thai Art, The Artist's Gallery, Bangkok, Thailand.

1989 : The 2nd Exhibition of Federation of Asian Art Association, Kuala Lumpur, Malaysia.

1990 : One-man Show, Los Angeles Photography Center, Los Angeles, California, U.S.A.

: One-man Show, California State University, Northridge, California, U.S.A.

: Thai Contemporary Art, Los Angeles Art Festival, Thai Art Council U.S.A., West Hollywood, Califronia, U.S.A.

: Photographic Work and Mixed-media on Thai Traditional Hand made paper, Pacific Asia Museum, Pasadena, California, U.S.A.

AWARDS

1966 : First Prize. The Sixteenth Annual Festival of Arts, Forth Smith, Arkansas, U.S.A.

: Pioneer National Insurance Co. Award. Annual Southern Shore Art Exhibit, Gary, Indiana, U.S.A.

: Third Prize. Arkansas State Festival of Arts, Little Rock, Arkansas, U.S.A.

1979 : Fullbright Scholarship for PH.D. Studies in the U.S.A.

1982 : Invited by the Government of the People's Republic of China to visit China.

1984 : Appointed Master Painter / The 1st ASEAN Youth Painting Workshop and Exhibition, Bangkok, Thailand.

1987 : Represented Thailand in the 5th ASEAN Square Sculpture Symposium, Kuala Lumpur, Malaysia.

1988 : Represented Thailand in the 1st ASEAN Exhibition of Painting, Photography, Children's Art and Symposium, Jakarta, Indonesia.

1989 : Represented Thailand in the Conference of the 2nd Exhibition of Federation of Asian Art Association, Kuala Lumpur, Malaysia.

: Represented Thailand in the First ASEAN Symposium on Aesthetics, Workshop and Exhibition, Kuala Lumpur, Malaysia.

JIRAPAT PITPREECHA

BORN : July 26, 1956.
EDUCATION : B.E. (Art ED.) Chulalongkorn University.
: M.A., Long Island University, Greenvale, New York, U.S.A.
PROFESSION : Lecturer, Faculty of Fine and Applied Arts, Chulalongkorn University.

EXHIBITION RECORD

1976 : Dhamma Group, the Bhirasri Institute of Modern Art.
1979 : 1st Open Art Exhibition of Thailand, Silpakorn University, Bangkok
1981 : Hillwood Gallery, New York, U.S.A.
1982 : Hutchin Gallery, New York, U.S.A.
1983 : 7th Bua Luang Art Exhibition, Bangkok.
: Zeitgenossische Grafik Aus Thailand, Albrecht Durer Gesellschaft, Nurnberg, Germany.
: ASEAN Exhibition of Painting and Photography, the National Gallery, Bangkok, and members of the ASEAN Countries.
1984 : Silpa Bhirasri Arts Festival, the Art Gallery, Silpakorn University, Bangkok.
: 29th National Exhibition of Art, Art Gallery, Silpakorn University, Bangkok.
: One-man Show, Rotunda Gallery, Neilson Hays Library, Bangkok.
1985 : 31st National Exhibition of Art, Art Gallery, Silpakorn University, Bangkok.
: Tisco Invitation, Bangkok.
: Thai-German Art Exhibition (3 Painters), E.E.C. Delegation, Bangkok.
: Fukuoka Art Exhibition, Fukuoka, Japan.
: ASEAN Exhibition of Painting and Photography, 6 ASEAN Member Countries.
: Suchao Siskanes Exhibition, Bhirasri Institute of Modern Art, Bangkok.
1986 : One-man Show, the British Council Art Gallery, Bangkok.
1987 : Samera Group (Invited) , Southern Art Center, Songkla.
: Suchao Siskanes Foundation Invitation - The Artist Gallery Exhibition, Bangkok.
1988 : White Group Exhibition (Free Shape), National Cultural Center, Bangkok.
: 2nd Anniversary Exhibition, the Artist Gallery, Bangkok.
1989 : The 2nd Federation of Asian Art Exhibition, Taman Melawati Country Club, Kuala Lumpur, Malaysia.
: Asean Water Colours, National Cultural Center, Bangkok.
1990 : 5th Busan Bienial, Busan, Republic of Korea.
: 8 + 8 Thai - Malaysian Art Exhibition, National Art Gallery, Bangkok.
: ASEAN Art Exhibition, National Art Gallery, Kuala Lumpur, Malaysia.

Rama IX Art Museum Foundation

JIRAPAT PITPREECHA: *Noon1990. Acrylic on Canvas, 42x35 in.*

CONCEPT: The process of artistic creation reflects my thought and experience.
การสร้างงานศิลปะสำหรับข้าพเจ้าคือ การสะท้อนความนึกคิดและประสบการณ์ส่วนตัว

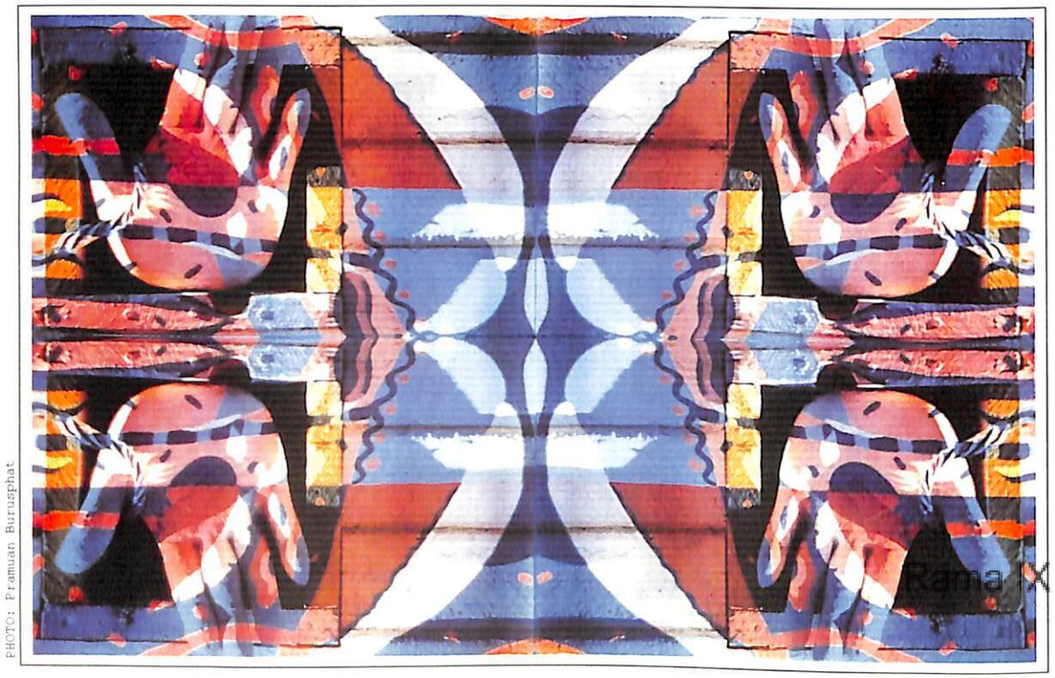


PHOTO: Pramuan Burusphat

ITTHI KHONGKHAKUL: *Untitled, 1990, Canon Color Laser Print.*

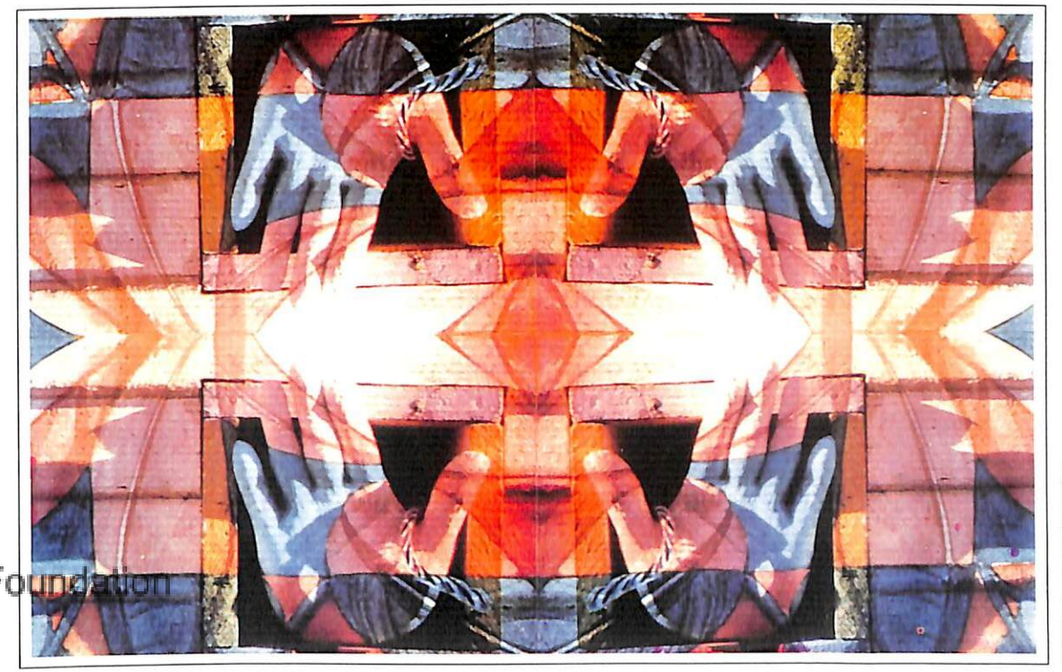


PHOTO: Pramuan Burusphat

above & below - ITTHI KHONGKHAKUL: *Untitled, 1990, Canon Color Laser Print.*

CONCEPT: I feel that my responsibility as an artist
is to discover and to present visual ideas rather than communicate.
If the viewer looks at my work with an open mind,
then he is transported to a strange world only to realize that
he is experiencing a brilliant intensification of his own existence.

Rama X Art Museum Foundation

Rama IX Art Museum Foundation

PRAMUAN BURUSPHAT: *East of Eden. Toned Silver Gelatin Prints, 40.5x101.5 cm.*

CONCEPT: It has been my passion to record and express that which lies beneath the surface of the socalled reality.

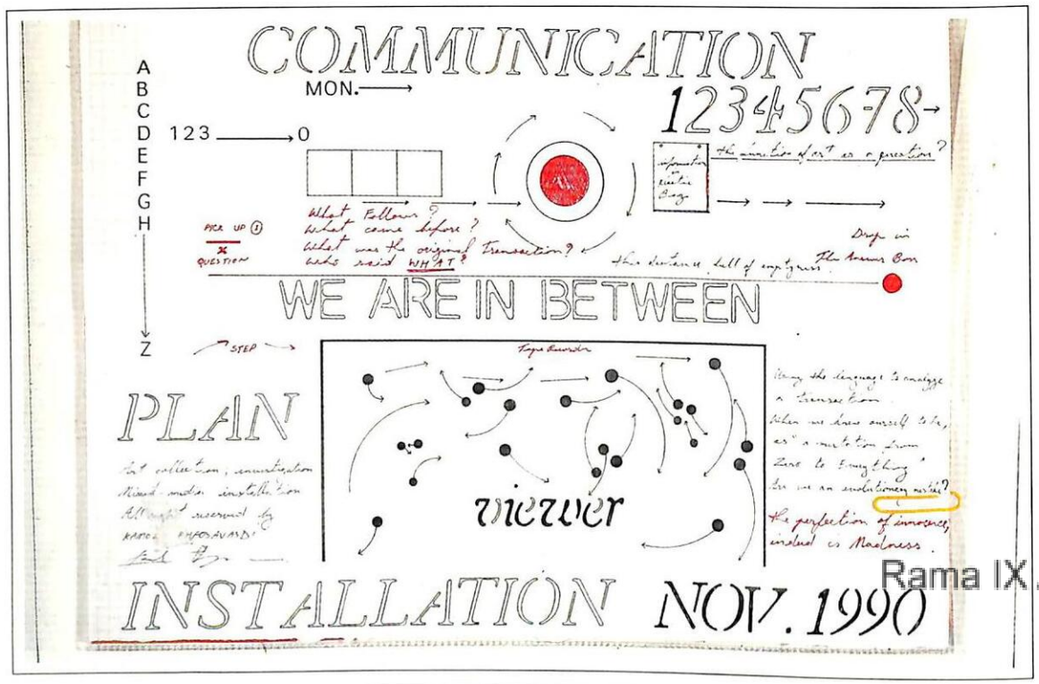


PHOTO: Pramuan Burusphat

KAMOL PHAOSAVASDI: *Self investigation, Mixed-media Installation*

CONCEPT: The function of art as a question ?

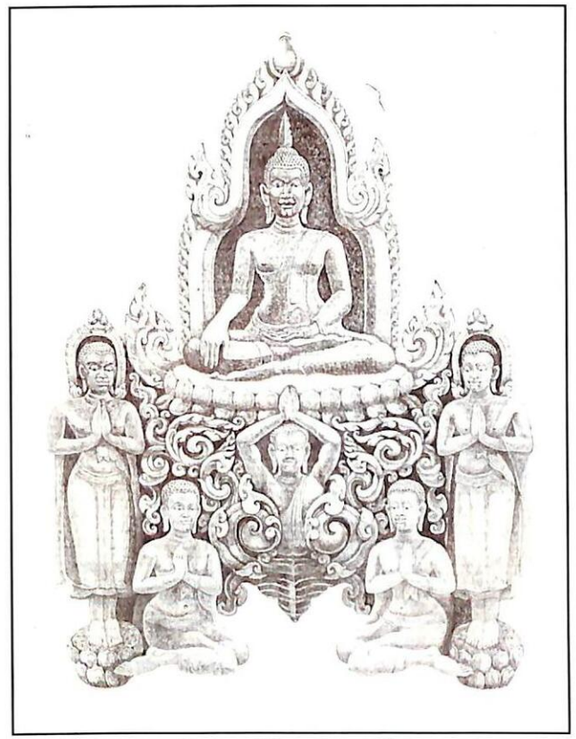


PHOTO: Pramuan Burusphat

คึกเดช กันตามระ: *รัตนพรเจดีย์ เทคนิคลายเส้น ขนาด 32 24 ซม.*

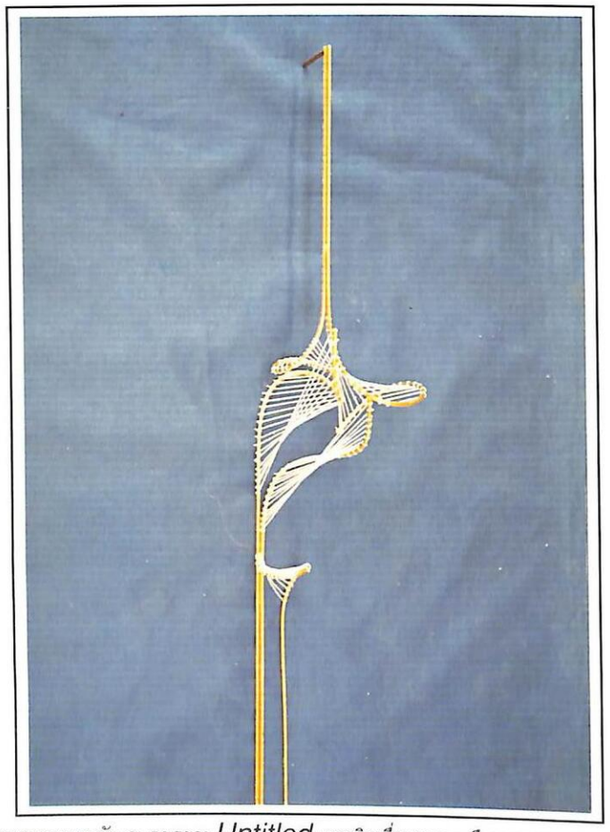
<u>แรงบันดาลใจ</u> เกิดจากความชอบของแต่ละบุคคลต่างกันไป บ้างชอบวาดเขียนดอกไม้ ผลไม้ คน สัตว์ สิ่งของ บ้างชอบวาดเขียนวิวทิวทัศน์ ต่างวัสดุ ต่างกรรมวิธี แล้วจำลองความทรงจำชั่วขณะ ผ่านจักษุสัมผัส กลั่นกรองสร้างภาพตามอุดมคติแนวทางที่ตนชอบ

งานวาดเขียนจำลองลายปูนปั้นตามโบราณสถาน ก็ถือเป็นความชอบส่วนตนที่ต้องการจินตนาการจำลองภาพส่วนที่สูญสลายเพราะถูกกาลเวลาทำลายสร้างเป็นภาพเต็มสมบูรณ์ขึ้นมาใหม่ตามความนึกคิดที่อาศัยข้อมูลในสถานที่เดียวกัน ร่วมสมัยกัน หรือร่วมท้องถิ่นเดียวกัน นำชิ้นส่วนอีกภาพหนึ่งมาปะติดปะต่อให้เกิดความสมดุลและเหมาะสม โดยวิธีวาดภาพสองมือด้วยดินสอ

แต่ละส่วนจะเป็นงานวิจิตรศิลป์ ดูแล้วสร้างอารมณ์หรือไม่นั้นต้องถามตัวเราเอง ถ้าเกิดอารมณ์ร่วมและสามารถชักจูงให้มีผู้สร้างแนวความคิดคล้ายกัน นำไปสู่ผลงานแปลกใหม่ ก็เกิดการสร้างค่าศิลปะในตัวเองที่ไม่ต้องการคำอธิบาย ส่วนชอบหรือไม่ชอบเมื่อดูเป็นเรื่องปกติสามัญของศิลปะ เพราะศิลปะเป็นเรื่องของมายาประโลมโลก มีอยู่สองแง่เท่านั้นอันเป็นจริตของมนุษย์ที่พึงมี

Rama IX Art Museum Foundation

TRAKARN PHANOMWAN



ตระการ พนมวัน ณ อยุธยา: ***Untitled*** *เทคนิคเชื่อมทองเหลือง ขนาด 100 ซม.*

แนวความคิด: เป็นการแก้ปัญหาการใช้เส้นตรงมาสร้างสรรค์ให้เกิดความอ่อนไหว โดยมีแนวความคิดมาจากเส้นโครงของร่างกายมนุษย์ นำมาแสดงออกในงานศิลปะ

Rama IX Art Museum Foundation

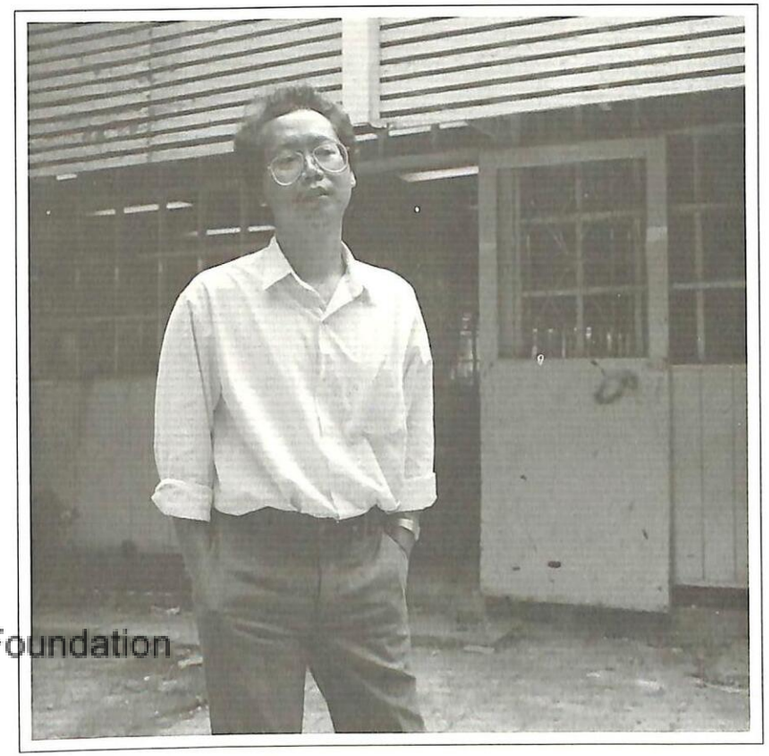


PHOTO Vitidnan Rojnapanich

ตระการ พนมวัน ณ อยุธยา / Trakarn Phanomwan

เกิด 23 พฤษภาคม 2503

การศึกษา	:	โรงเรียนไทยวิจิตรศิลป์
	:	โรงเรียนเพาะช่าง
	:	สถาบันเทคโนโลยีราชมงคล วิทยาเขตเพาะช่าง
ประวัติการทำงาน	:	2527 อาจารย์พิเศษวิชาประติมากรรม คณะศิลปกรรมศาสตร์ จุฬาฯ
	:	2530 อาจารย์ประจำวิชาประติมากรรม คณะศิลปกรรมศาสตร์ จุฬาฯ
การแสดงงาน	:	การแสดงงานศิลปของนักศึกษาเพาะช่าง
	:	การแสดงงานศิลปของนักศึกษา สถาบันเทคโนโลยีราชมงคล
	:	งานประติมากรรม แสดง ณ ศาลาไทย Expo 85 ประเทศญี่ปุ่น
	:	งานประติมากรรม แสดง ณ ศาลาไทย Expo 86 ประเทศแคนาดา
	:	งานประติมากรรมแสดงในงาน Expo 88 ประเทศญี่ปุ่น